

ESTELA DE CORIA EN HERGUIJUELA, CÁCERES  
(*Conventus Emeritensis*)

En uno de los últimos números del *Ficheiro* publicamos una inscripción procedente de Herguijuela, fruto de una información facilitada por mi buen amigo Óscar de San Macario. En un viaje posterior a esta localidad, paseando por sus pintorescas calles, nos detuvimos en un bar cercano a la plaza para recuperar fuerzas de la agotadora jornada. A escasos metros de allí descubrimos una nueva pieza que servía como umbral de acceso a una casa abandonada en la calle travesía de Garciaz nº 19, propiedad de Ángel del Sol.

Nada se sabe acerca de su hallazgo, aunque suponemos que procedería de alguno de los asentamientos romanos localizados en las proximidades de este municipio, que cuenta con una rica epigrafía.

Se trata de una estela elaborada en un bloque rectangular de granito rojizo con un creciente lunar rebajado muy desgastado en la cabecera. Esta muy deteriorada al ser reutilizada como umbral en una puerta, lo que ha provocado el desgaste del texto, hasta el punto de que algunas letras se leen con dificultad. El lateral derecho está cubierto de una capa de cemento que oculta los finales de línea.

Dimensiones: 80 x (29) (---); letras: 5-6.

CORIA

EBV[RI]

AN(*norum*) LX (*sexaginta*)· H(*ic*) [S(*ita*) E(*st*)]?

S(*it*)· T(*ibi*)· T(*erra*)· L(*ev*is)· C[IL/ILI] [ ?]-

5 VS· AM[IC ?]-

VS· C(*uravit*)· [S(*ua*) P(*ecunia*)]?

F(*ecit*)?

El texto fue elaborado por un operario inexperto a juzgar por la impericia que manifiesta en el grabado del mismo. Las grafías han sido trazadas a buril aplicando distinta presión para marcar cada una de ellas. La letras, muy irregulares y de pésima factura, son capitales rústicas y la interpunción en punto.

La O es ovalada y las astas verticales de la R y la E son arqueadas; las SS están inclinadas y apenas se diferencian las astas curvas que se convierten en un simple trazo oblicuo. AN de la tercera línea y AM de la quinta van enlazadas; las astas derechas de las VV están más inclinadas y el ángulo descentrado. Debajo de la V de la sexta línea final parece leerse una E, pero es más probable la F de *fecit*. En las dos últimas líneas hemos restituido un más que probable *c(uravit) s(ua) p(ecunia) f(ecit)*.

La onomástica y el esquema onomástico son típicos de un ambiente peregrino. Aunque no se puede descartar *Coriana*, documentado ya en una inscripción de la cercana localidad de Villamesías<sup>1</sup>, el nombre de la difunta debe de ser *Coria*, un *cognomen* que se mueve tanto en ambiente romano como indígena. En este caso tenemos la versión local del mismo, que se presenta como un antropónimo esencialmente lusitano y cuyos testimonios se concentran en la provincia de Cáceres, donde se documenta la mayor parte de los casos en inscripciones procedentes de Abertura<sup>2</sup>, Aliseda<sup>3</sup>, Cáceres<sup>4</sup>,

---

<sup>1</sup> ESTEBAN ORTEGA (Julio), *Corpus de inscripciones latinas de Cáceres II. Turgalium* [CILCC II], Cáceres 2012, nº 879.

<sup>2</sup> *Ibidem*, nº 437.

<sup>3</sup> CIL II, 733.

<sup>4</sup> ESTEBAN ORTEGA (Julio), *Corpus de inscripciones latinas de Cáceres I. Norba* [CILCC I], Cáceres 2007, nº 148.

Coria<sup>5</sup> y Valverde del Fresno<sup>6</sup>. Un caso más procede de la provincia de Orense<sup>7</sup> y otro de los distritos portugueses de Guarda<sup>8</sup> y Vila Real<sup>9</sup>.

El espacio existente en la segunda línea aconseja restituir *Eburi* y no *Ebureini*. Aunque el numeral correspondiente a la edad pudiera parecer IX, lo más probable es que el primer grafo corresponda a L y no a I, que completaría la edad de la difunta LX, pues hay que tener en cuenta que esta es homenajeada, no por un familiar, como sería propio en el epitafio de una niña, sino por un amigo.

*Eburus* es un antropónimo con base *ebur-* que entra a formar parte de otros nombres documentados en la zona, como *Ebureinus* mencionado en una inscripción de Berzocana<sup>10</sup>; *Aebarus* en otras de Brozas<sup>11</sup> y *Aibarus* en dos epígrafes de Coria<sup>12</sup>. De igual modo, son numerosos los topónimos y algunos etnónimos y antropónimos lusitanos y de otras regiones de *Hispania* formados a partir de este radical<sup>13</sup>. La variante *Eburus* se documenta en otras tres inscripciones cacereñas procedentes de las localidades de Cañamero<sup>14</sup>, Puerto de Santa Cruz<sup>15</sup> y Villamesías<sup>16</sup>.

En la cuarta y quinta líneas, y siguiendo con el ambiente indígena, quizás habría que leer *Cilus* o *Cilius*, pero no parece haber espacio para *Cilinus*. *Cilus* o *Cilius* sería el encargado del

---

<sup>5</sup> ESTEBAN ORTEGA (Julio), *Corpus de inscripciones latinas de Cáceres IV. Caucium* [CILCC IV], Cáceres 2016, n° 1222 y 1229.

<sup>6</sup> *Ibidem*, 1302.

<sup>7</sup> HAE, 363.

<sup>8</sup> *Ibidem*, 234.

<sup>9</sup> RODRÍGUEZ COLMENERO, (Francisco), *Aquae Flaviae I, Fontes epigráficas, Chaves*, 1987, n° 122. ESTEBAN ORTEGA (Julio), *Corpus de inscripciones latinas de Cáceres II. Turgalium* [CILCC II], Cáceres 2012, n° 879. *Ibidem*, n° 437. CIL II, 733. ESTEBAN ORTEGA (Julio), *Corpus de inscripciones latinas de Cáceres I. Norba* [CILCC I], Cáceres 2007, n° 148.

<sup>10</sup> CILCC II, n° 455.

<sup>11</sup> CILCC I, n° 104.

<sup>12</sup> CILCC IV, n° 1191? y 1211.

<sup>13</sup> VALLEJO RUIZ (José María), *Antroponimia indígena de la Lusitania romana* [AILR], Vitoria 2005, 313-315.

<sup>14</sup> CILCC II, n° 483.

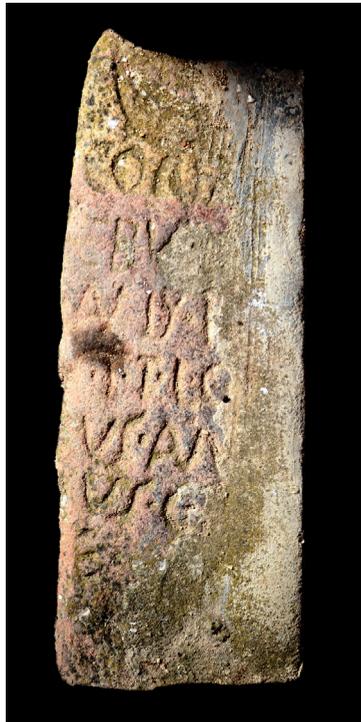
<sup>15</sup> *Ibidem*, n° 668.

<sup>16</sup> *Ibidem*, n° 854.

homenaje y, aunque existe el *cognomen* romano homónimo, la profusión de ejemplos en Lusitania con un marcado carácter local y el ambiente onomástico en que se mueve la difunta *Coria*, aconsejan la versión indígena de este nombre<sup>17</sup>. Sus testimonios epigráficos, como señalamos, se concentran en Lusitania y son especialmente abundantes en la provincia de Cáceres al sur del río Tajo y en los distritos portugueses de Castelo Branco y Guarda<sup>18</sup>.

Por la fórmula funeraria completa se fecharía a finales del siglo I o en el II d. C.

JULIO ESTEBAN ORTEGA



612

---

<sup>17</sup> Recientemente hemos podido documentar un *Cilus*, en nominativo, en un epígrafe aún inédito procedente de Trujillo.

<sup>18</sup> Véase el mapa de distribución de este antropónimo en *AILR*, 279.